



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/43/634
28 September 1988
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок третья сессия
Пункт 92 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ВСЕМИРНОЙ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ В ОТНОШЕНИИ ИНВАЛИДОВ
И ДЕСЯТИЛЕТИЕ ИНВАЛИДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 4	3
II. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ: ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ ЗАДАЧИ ДЛЯ ГЛОБАЛЬНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ И ПРОГРАММ НА ВТОРУЮ ПОЛОВИНУ ДЕСЯТИЛЕТИЯ	5 - 13	3
III. РЕЗЮМЕ НОВЫХ ЗАМЕЧАНИЙ ПО ОБЗОРУ В СЕРЕДИНЕ ДЕСЯТИЛЕТИЯ	14 - 34	9
IV. ОБЗОР ПОСЛЕДНИХ МЕРОПРИЯТИЙ	35 - 58	14
V. ДОБРОВОЛЬНЫЙ ФОНД ДЛЯ ДЕСЯТИЛЕТИЯ ИНВАЛИДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	59 - 70	19

Приложения

I. Проекты, которые финансировались Добровольным фондом для Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций с января по июнь 1988 года	24
---	----

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
II. Добровольный фонд для Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций: ведомость поступлений и расходов за двухгодичный период 1986-1987 годов, закончившийся 31 декабря 1987 года и ведомость активов и пассивов по состоянию на 31 декабря 1987 года	27
III. Добровольный фонд для десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций: взносы государств-членов	29

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей сорок второй сессии Генеральная Ассамблея рассмотрела доклад Генерального секретаря об оценке хода осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов в течение первой половины Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций (A/42/561) и приняла резолюцию 42/58 от 30 ноября 1987 года, в которой Генеральная Ассамблея, в частности, просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее сорок третьей сессии доклад об осуществлении этой резолюции.

2. В пункте 17 резолюции 42/58 Генеральная Ассамблея предложила государствам-членам и всем соответствующим органам и организациям Организации Объединенных Наций представить Генеральному секретарю свои замечания по вышеупомянутому докладу и по рекомендациям, изложенным в пунктах 10-39 доклада Глобального совещания экспертов для обзора хода осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов в середине Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций 1/, состоявшегося в Стокгольме 17-22 августа 1988 года. Она также просила Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1988 года доклад по этому вопросу.

3. В этой связи 16 декабря 1987 года Генеральный секретарь распространил вербальную ноту и в начале 1988 года представил Экономическому и Социальному Совету доклад 2/, в котором обобщаются полученные к этому времени замечания от 20 государств-членов 3/ и от 12 специализированных учреждений и органов системы Организации Объединенных Наций 4/. Ввиду незначительного числа полученных ответов Совет, в частности, обратился с просьбой к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии более подробный доклад и анализ на основе дополнительно полученных ответов. Цель этого заключается в составлении перечня первоочередных задач для планирования глобальных мероприятий и программ на оставшуюся часть Десятилетия и последующий период.

4. Впоследствии, 15 июня 1988 года, Генеральный секретарь направил правительствам, еще не представившим ответы, вербальную ноту с просьбой представить свои замечания к 31 июля 1988 года. Несмотря на это, ответы были получены еще лишь от 11 государств-членов 5/. Из этих ответов лишь в пяти содержались замечания по рекомендациям, в то время как в пяти других рассказывалось о деятельности на национальном уровне. Эти дополнительные замечания включены в настоящий доклад, который следует рассматривать во взаимосвязи с предыдущим докладом Экономическому и Социальному Совету 2/.

II. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ: ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ ЗАДАЧИ ДЛЯ ГЛОБАЛЬНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ И ПРОГРАММ НА ВТОРУЮ ПОЛОВИНУ ДЕСЯТИЛЕТИЯ

5. Рекомендации Глобального совещания экспертов являются далеко идущими и отражают решимость преодолеть трудности, с которыми пришлось столкнуться в ходе первой половины Десятилетия, и сделать гораздо больше в ходе второй половины. По-видимому, в связи с тем, что усилия в вопросах инвалидности все еще находятся на начальной стадии во многих странах, многие рекомендации Глобального совещания экспертов не содержат четкого указания на приоритеты. Генеральный секретарь считает необходимым отметить, что лишь 31 правительство ответило на его запрос, касающийся их рекомендаций.

6. Обзор по итогам первой половины Десятилетия, полученные от государств-членов и организаций системы Организации Объединенных Наций ответы, обсуждения на первой очередной сессии Экономического и Социального Совета в 1988 году и другая имеющаяся информация свидетельствуют о том, что не все рекомендации пользуются единодушной поддержкой. В полной мере сознавая финансовые ограничения на всех уровнях, Генеральный секретарь считает, что можно и нужно делать гораздо больше для того, чтобы побуждать правительства и организации к осуществлению Всемирной программы действий и проведению мероприятий, которые улучшат жилищно-бытовые условия инвалидов. Приобретенный в течение первой половины Десятилетия опыт ясно указывает на необходимость мобилизации дополнительных ресурсов.

7. Десятилетие выполняет роль первоначальных временных рамок для осуществления Всемирной программы действий. На основе анализа вышеупомянутой информации можно рассмотреть следующие приоритетные мероприятия на оставшийся период Десятилетия.

A. Мероприятия на национальном уровне

8. Государствам-членам, которые несут основную ответственность за осуществление Всемирной программы действий, предлагается:

- a) учредить и/или укрепить национальные комитеты или аналогичные координационные органы;
- b) разработать и осуществить национальные планы действий, применяя многосекторальный, междисциплинарный подход;
- c) провести информационно-пропагандистскую кампанию среди общественности, разъясняющую, что инвалиды являются полноправными членами общества;
- d) поддерживать культурные мероприятия, способствующие популяризации Десятилетия посредством такой деятельности, как проведение среди учащихся конкурса на лучший плакат и выпуск памятных почтовых марок и открыток;
- e) пересмотреть, обновить и, в случае необходимости, усовершенствовать национальное законодательство, с тем чтобы обеспечить его общее соответствие международным стандартам;
- f) учитывать при разработке законодательства и планирования права лиц, которые являются: i) инвалидами с дефектами слуха, включая их право на родной и местный язык жестов, признанный в качестве их официального языка, и на перевод с языка жестов; ii) инвалидами с дефектами зрения, включая право на обучение по системе Брайля и доступ к аудиоприспособлениям и материалам, напечатанным крупным шрифтом; iii) инвалидами с умственными расстройствами, включая их право на доступ к легко читаемым материалам; и iv) инвалидами с дефектами речи, включая доступ к новым технологиям;
- g) разрабатывать и осуществлять в интересах инвалидов проекты для включения в программы технического сотрудничества, финансируемые Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) через посредство страновых программ, финансируемых за счет ориентировочного планового задания;

h) способствовать созданию и функционированию организаций инвалидов путем оказания технической и финансовой помощи;

i) контролировать и расширять оказание услуг и предоставление льгот инвалидам и их семьям, направленных на поддержание доходов на уровне, необходимом для удовлетворения их основных потребностей, и на содействие тому, чтобы они могли сами себе оказывать помощь, а также на содействие жилищному строительству, развитию транспорта и созданию других условий, необходимых для их самостоятельного существования;

j) осуществлять подготовку персонала в целях наращивания национального потенциала для решения вопросов, связанных с инвалидностью;

k) учредить механизм сбора соответствующих данных по вопросам инвалидности для использования в процессе национального планирования.

l) использовать местные сырьевые материалы, научные кадры и производственные мощности для производства и ремонта на местах соответствующих технических приспособлений и других устройств, в которых нуждаются инвалиды;

m) присоединиться к Найробийскому протоколу к Флорентийскому соглашению о беспоплатном международном обмене техническими приспособлениями и другими устройствами, в которых нуждаются инвалиды в своей повседневной жизни, и соблюдать его положения;

n) ратифицировать, если они еще этого не сделали, Конвенцию № 159 Международной организации труда о профессиональной реабилитации и занятости инвалидов (1983 год);

o) оказывать поддержку исследованиям особых потребностей инвалидов и программ оказания помощи им и их семьям;

p) создавать службы и условия, способствующие реабилитации и созданию равных возможностей для женщин-инвалидов, престарелых инвалидов, инвалидов с умственными расстройствами и других психически больных лиц, инвалидов с рядом дефектов, инвалидов, которые являются беженцами и мигрантами.

В. Мероприятия на региональном уровне

9. Следует укреплять региональные комиссии в качестве координационных центров по содействию деятельности в области технического сотрудничества и совместному использованию национальных ресурсов в целях подготовки кадров, обмена информацией, выработки политики и программ и проведения исследований. Понадобится принятие специальных мер для обеспечения того, чтобы комиссии могли:

a) обеспечивать основную и техническую поддержку национальным комитетам или аналогичным механизмам в разработке и осуществлении конкретных мероприятий в рамках Десятилетия;

b) участвовать в работе учрежденного механизма межучрежденческих совещаний по вопросам Десятилетия и создать межорганизационные целевые группы по вопросам инвалидности;

с) обеспечивать, чтобы результаты деятельности на региональном уровне вносили весомый вклад в глобальную политику и программы;

д) разрабатывать конкретные региональные мероприятия в ознаменование Десятилетия на основе обзора первой половины Десятилетия для рассмотрения в своих соответствующих исполнительных органах;

е) провести учет соответствующих программ, условий, учреждений и экспертов и создать базу данных для содействия оптимальному использованию имеющихся ресурсов всеми странами в регионе.

С. Секретариат Организации Объединенных Наций

10. В обзоре первой половины Десятилетия и в замечаниях многих государств-членов была подчеркнута центральная роль Организации Объединенных Наций как стимулятора и координатора осуществления Всемирной программы действий. Поэтому Генеральная Ассамблея может пожелать:

а) настоятельно призвать к тому, чтобы первоочередное внимание уделялось пропаганде Десятилетия и осуществлению Всемирной программы действий;

б) обратиться с просьбой об активизации информационно-разъяснительной кампании, которую рекомендуется провести для активизации деятельности в рамках Десятилетия и пропаганды его целей;

с) поощрять популяризацию и мобилизацию средств на глобальном уровне в целях повышения осведомленности общественности о Десятилетии и привлечения средств для оказания помощи инвалидам, особенно в развивающихся странах;

д) обратиться с просьбой составить технико-экономическое обоснование предлагаемого создания глобальной информационной сети для обмена информацией по вопросам инвалидности и специальной технологии, которой должна оказываться поддержка со стороны правительств и тех, кто накопил определенный опыт и знания по созданию информационных сетей, с целью учреждения банка статистических данных по вопросам инвалидности и процедур распространения и использования этих данных;

е) напомнить о своей резолюции 41/121 от 4 декабря 1986 года об обязательствах по представлению докладов в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека и подтвердить необходимость соблюдения всех международных норм, которые прямо или косвенно касаются жизни инвалидов;

ф) принять меры с тем, чтобы на совещаниях Организации Объединенных Наций могли присутствовать лица с дефектами зрения и слуха и чтобы они имели доступ к информационным материалам и документам;

г) обратиться с просьбой к заинтересованным организациям системы Организации Объединенных Наций и международным неправительственным организациям повсеместно распространить Найробийский протокол к Флорентийскому соглашению о беспопыльном международном обмене техническими приспособлениями и другими устройствами, в которых нуждаются инвалиды в своей повседневной жизни;

h) обратиться с просьбой об организации на региональном уровне технических совещаний для разработки стратегии до 2000 года;

i) обратиться с просьбой об организации на международном уровне контроля за законодательством по вопросам инвалидности;

j) обратиться с настоятельным призывом о широком распространении и использовании всех пособий и специальных публикаций, подготовленных Организацией Объединенных Наций в связи с Международным годом инвалидов (1981 год) и Десятилетием, включая и те, которые касаются доступа к материальным условиям и информации, создания среды обитания и адаптации к ней, создания равных возможностей, освещения в средствах массовой информации положения инвалидов, законодательства, составления статистической отчетности об инвалидах, кооперативов инвалидов, организации и структуры национальных комитетов и организаций инвалидов;

к) предложить составить технико-экономическое обоснование по вопросу о существенных, финансовых и административных последствиях различных способов ознаменования окончания Десятилетия в 1992 году, которое позволило бы провести обзор достигнутых на глобальном уровне результатов и препятствий, с которыми пришлось столкнуться в ходе Десятилетия, и которое послужило бы своего рода механизмом для внесения предложений о тех мерах, которые необходимо принять до 2000 года и позднее.

D. Деятельность учреждений и органов системы Организации
Объединенных Наций и межучрежденческая координация

11. В проведенном в середине Десятилетия обзоре было подчеркнуто, что органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций могли бы улучшить координацию своей деятельности в интересах инвалидов в развивающихся странах, а также укрепить свои текущие программы и мероприятия. Деятельность в рамках межучрежденческого механизма должна быть направлена на укрепление национальных координационных комитетов, проведение анализа и контроля за ходом осуществления Всемирной программы действий и оказание помощи в реализации конкретных планов и программ. В оставшийся период Десятилетия предлагается принять следующие меры:

a) ежегодно проводить межучрежденческое совещание по вопросу о Десятилетии инвалидов Организации Объединенных Наций;

b) каждому заинтересованному органу или учреждению провести обзор своей программы, касающейся инвалидов, с целью ее расширения или повышения ее эффективности;

c) каждому органу или учреждению обеспечить, чтобы потребности инвалидов учитывались в рамках обычных проектов, помимо специальных проектов, направленных на удовлетворение их нужд;

d) региональным отделениям и отделениям в странах содействовать лучшему пониманию проблем инвалидности, тем самым поощряя правительства уделять более пристальное внимание программам для инвалидов;

e) специалистам по проблемам инвалидности принимать участие в совещаниях, организуемых органами и учреждениями Организации Объединенных Наций на индивидуальной или совместной основе, чтобы содействовать учету потребностей и проблем инвалидов в рамках национальных и региональных программ и услуг;

f) в соответствии с руководящими принципами Всемирной программы действий (пункты 6-12) Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) в сотрудничестве с Отделением Организации Объединенных Наций в Вене/Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам и другими заинтересованными учреждениями и организациями пересмотреть свое руководство по Международной классификации физических дефектов, утраты трудоспособности и инвалидности;

g) предпринять глобальный обзор экономических последствий инвалидности и межотраслевой анализ мер по предупреждению инвалидности, по реабилитации и по уравниванию возможностей инвалидов при содействии Всемирного банка в сотрудничестве с Отделением Организации Объединенных Наций в Вене/Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам;

h) международным финансовым учреждениям, таким, как Всемирный банк, оказывать техническую помощь и поддержку инвалидам;

i) каждому заинтересованному органу и учреждению в его соответствующей сфере компетенции контролировать и содействовать осуществлению документов о правах человека применительно к инвалидам;

j) особое внимание уделить пространственному планированию и программам и проектам, касающимся потребностей инвалидов в жилплощади;

k) осуществлять контроль за выполнением Конвенции о профессиональной реабилитации и занятости инвалидов № 159 Международной организации труда, уделяя при этом особое внимание воздействию новых технологий на возможности трудоустройства инвалидов;

l) выпустить специальную марку или серию марок в ознаменование Десятилетия;

m) подготовить полный доклад об имеющихся статистических данных об инвалидах и предоставить его заинтересованным правительствам, неправительственным организациям, включая организации инвалидов, а также исследователям и системе Организации Объединенных Наций.

Е. Межправительственные организации

12. В ходе проведения обзора в середине Десятилетия стало очевидно, что некоторые межправительственные организации, такие, как Европейское экономическое сообщество (ЕЭС), Европейский совет и Организация африканского единства и ее Африканский институт восстановления трудоспособности, выступили с важными инициативами в целях осуществления Всемирной программы действий. С учетом этого органы и организации Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, должны укреплять свои отношения с другими межправительственными организациями, занимающимися вопросами инвалидности, путем создания механизма консультаций и сотрудничества. Межправительственные организации настоятельно призываются также уделять первоочередное внимание вопросам, касающимся инвалидов.

Г. Неправительственные организации

13. Отмечалась важная роль неправительственных организаций в осуществлении Всемирной программы действий, и Организации Объединенных Наций было рекомендовано расширить свое сотрудничество с ними, особенно с организациями, занимающимися вопросами инвалидов. Для содействия дальнейшему прогрессу во второй половине Десятилетия неправительственные организации настоятельно призываются в оставшийся период Десятилетия:

- а) установить и поддерживать регулярные и систематические контакты с системой Организации Объединенных Наций и другими неправительственными организациями в области сбора и распространения информации и результатов исследований; деятельности по планированию, обмена передовым опытом и оптимизации использования имеющихся ресурсов;
- б) использовать свою базу и мобилизовать ресурсы для пропаганды целей и задач Десятилетия;
- в) регулярно представлять информацию о своей деятельности и совещаниях в Группу по вопросам инвалидов Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам и активно поддерживать ее деятельность.

III. РЕЗЮМЕ НОВЫХ ЗАМЕЧАНИЙ ПО ОБЗОРУ В СЕРЕДИНЕ ДЕСЯТИЛЕТИЯ

14. Новые ответы, полученные от государств-членов, подкрепляют большинство мнений, отраженных в докладе Генерального секретаря об осуществлении Всемирной программы действий в отношении инвалидов и о Десятилетии инвалидов Организации Объединенных Наций, который был представлен Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1988 года 2/. Новые замечания можно резюмировать следующим образом:

А. Информационно-разъяснительная кампания среди общественности

15. Рекомендация Глобального совещания экспертов относительно того, чтобы Генеральная Ассамблея начала всеобъемлющую информационно-разъяснительную кампанию среди общественности, была поддержана тремя государствами-членами (Новой Зеландией, Филиппинами и Соединенными Штатами Америки). Одно правительство (Соединенных Штатов Америки) рекомендовало Секретариату взяться за осуществление этой задачи на основе использования имеющихся ресурсов или дополнительного добровольного финансирования, если эти средства удастся мобилизовать. Другое правительство (Чехословакии) выразило мнение, что осуществление этой рекомендации и других рекомендаций потребует ассигнования значительных средств из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, что представляется нецелесообразным, учитывая нынешние финансовые трудности.

В. Специальная конференция по вопросу о правах человека применительно к инвалидам

16. Два правительства (Чехословакии и Италии) поддержали предложение о разработке международной конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении инвалидов. Одно правительство (Италии) подчеркнуло, что существующих международных документов недостаточно для защиты инвалидов; ратификация конвенции сделает юридически

обязательным выполнение ее положений государствами-членами; признается необходимость отдельной кодификации с упором на человеческие потребности как средства преодоления социального и экономического разрыва между инвалидами и здоровыми людьми; и конвенция позволила бы признать наличие специальных потребностей, которые необходимо удовлетворить, и установить минимальные стандарты для всех государств.

17. Еще одно правительство (Соединенных Штатов Америки) выступило против созыва специальной конференции из финансовых соображений и вместо этого предложило рассмотреть этот вопрос на следующем заседании Комиссии по правам человека; Комиссия затем могла бы предложить своей Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств подготовить набросок проекта договора по проблеме прав человека и инвалидности для представления ей на рассмотрение. Другое правительство (Швейцарии) выразило мнение, что новая международная конвенция, касающаяся исключительно инвалидов, может еще больше усилить их обособленность, а не способствовать их социальной интеграции.

C. Укрепление региональных комиссий

18. Как подчеркнуло правительство одного государства (Филиппин), оно поддерживает тесную связь с Экономической и социальной комиссией Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), особенно ввиду того, что Комиссия осуществляет программу развития людских ресурсов и содействует обмену информацией и опытом в регионе. Правительство другого государства (Соединенных Штатов Америки) в принципе согласилось с предложением об укреплении региональных комиссий, при условии что соответствующие средства будут изысканы в рамках имеющихся ресурсов.

D. Систематическая публикация материалов в приемлемых для инвалидов формах

19. Правительства трех государств (Чехословакии, Италии и Соединенных Штатов Америки), поддержав эту рекомендацию, высказали ряд оговорок. Правительство одного государства (Чехословакии) заявило, что, поддерживая предложение обеспечивать перевод на язык жестов во время совещаний по правам инвалидов, на которых присутствуют лица с дефектами слуха, оно не считает целесообразным объявление лиц, имеющих дефекты слуха, языковым меньшинством с особыми правами. Правительства других государств подчеркивали, что переводчиков со знанием языка жестов найти трудно (Италия), или же предлагали подготовить финансовое обоснование таких мероприятий, указывая, что привлечение добровольцев снизило бы соответствующие издержки (Соединенные Штаты Америки). В ответе, представленном последним государством, указывалось также, что перевод на язык жестов для лиц, страдающих дефектами слуха, должны обеспечивать страны, в составе национальных делегаций которых имеются такие лица.

E. Новый фонд для инвалидов в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций

20. Правительство одного государства (Соединенных Штатов Америки), поддерживая идею о включении проектов, осуществляемых в интересах инвалидов, в рамки программ, финансируемых Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), выступило решительно против предложения о том, чтобы существующий или какой-либо новый фонд для инвалидов находился в ведении ПРООН. Оно указало, что, как отмечается в

/...

пунктах 25 и 26 доклада Генерального секретаря (А/42/561), Организация Объединенных Наций уже пошла по другому пути, расширив полномочия Отделения Организации Объединенных Наций в Вене по управлению деятельностью фонда для инвалидов, что встретило поддержку со стороны правительства этого государства.

Ф. Учреждение секретариата для проведения Десятилетия

21. Правительства двух государств (Чехословакии и Швейцарии) выступили с оговорками в отношении осуществимости такой рекомендации в силу финансовых соображений. Правительство одного государства (Новой Зеландии) поддержало шаги по созданию секретариата под контролем руководителя Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам. Правительство другого государства (Италии) предложило укрепить Группу по вопросам инвалидов в составе Центра, а также все организации системы Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами инвалидности.

22. Правительство одного государства (Соединенных Штатов Америки) выразило удовлетворение в связи с тем, что Генеральный секретарь назначил специального представителя по вопросам содействия проведению Десятилетия, и высказало надежду, что это найдет отражение в изыскании дополнительных ресурсов на цели укрепления действующей в составе Центра Группы по вопросам инвалидов.

Г. Создание консультативного совета экспертов для представления рекомендаций руководителю Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам

23. Правительства двух государств (Новой Зеландии и Италии) поддержали идею об учреждении консультативного совета экспертов, который представлял бы рекомендации руководителю Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам. Правительство одного из этих государств (Новой Зеландии) заявило, что создание секретариата и консультативного совета организационно оформило бы аппарат, необходимый для планирования и осуществления соответствующих программ и мероприятий, а также для ведения информационно-пропагандистской работы среди заинтересованных групп. По мнению правительства одного государства (Соединенных Штатов Америки), создание такого совета является чересчур дорогостоящим и нецелесообразным. Это правительство отметило также, что неправительственные организации имеют возможность в любое время выступать с рекомендациями и предложениями. Правительство еще одного государства (Швейцарии) внесло предложение о том, чтобы секретариат и совет были созданы только в случае наличия средств.

Н. Консультации с организациями, представляющими инвалидов и оказание им поддержки

24. Правительства двух государств (Чехословакии и Италии) с учетом своего национального опыта сочли эту рекомендацию полезной. Правительство одного государства (Соединенных Штатов Америки) выступило против рекомендаций о предоставлении неправительственным организациям права контролировать осуществление в рамках системы Организации Объединенных Наций всех планов, проектов и мероприятий, касающихся инвалидов, и производить их оценку и об их финансировании за счет Организации Объединенных Наций.

I. Деятельность в области технического сотрудничества

25. Правительство одного государства (Чехословакии) выступило с решительной поддержкой рекомендаций, касающихся помощи инвалидам в развивающихся странах, и выразило готовность принять активное участие в оказании такой помощи. Правительство другого государства (Соединенных Штатов Америки) поддержало рекомендацию о том, чтобы проекты, касающиеся инвалидов, включались правительствами в рамки программ технического сотрудничества, финансируемых ПРООН через посредство назначения странам ориентировочных плановых заданий.

Правительство еще одного государства (Швейцарии) подчеркнуло, что в рамках развития деятельности по техническому сотрудничеству первостепенное внимание следует уделять программам двустороннего сотрудничества и оказанию конкретной помощи инвалидам.

J. Международная система информации

и

K. Доклад о базе статистических данных об инвалидах

26. Правительства пяти государств (Чехословакии, Италии, Новой Зеландии, Филиппин и Соединенных Штатов Америки) в целом поддержали идею о создании международной информационной системы. По мнению правительства одного государства (Чехословакии), включение вопросов, касающихся инвалидов, в доклады о результатах переписи населения является нецелесообразным, в то время как правительство другого государства (Филиппин) выразило согласие с тем, что вопросы, касающиеся инвалидов, должны охватываться регулярными переписями и национальными обследованиями домашних хозяйств. Правительство одного государства (Италии), ссылаясь на пример сети "Хэндинет", созданной Европейским экономическим сообществом, выступило с предложением о создании банка данных на разных языках. Правительство другого государства (Новой Зеландии) подчеркнуло, что всеобъемлющая база информационных данных об инвалидах должна содержать информацию о национальных и местных службах социального обеспечения и должна быть доступной для тех, кто мог бы обеспечить равноправное пользование этими службами всеми людьми. Правительство другого государства (Соединенных Штатов Америки) указало, что может предоставить в этой связи имеющуюся у него информацию.

L. Подготовка Всемирным банком глобального исследования последствий явления инвалидности для экономики

27. Правительства двух государств (Чехословакии и Италии) поддержали идею о проведении такого исследования; по их мнению, оно могло бы стать полезным в масштабах всего мира.

M. Кадровая политика Организации Объединенных Наций

28. Правительства двух государств (Чехословакии и Италии) поддержали предложение о представлении Генеральным секретарем на ежегодной основе данных о положении инвалидов, работающих в Секретариате Организации Объединенных Наций. Правительство еще одного государства (Соединенных Штатов Америки) назвало представление таких данных "давно назревшей мерой" и призвало Организацию Объединенных Наций завершить начатую ею работу.

/...

N. Глобальная политика: технические и обзорные совещания

29. Правительства трех государств (Чехословакии, Италии и Соединенных Штатов Америки) в разной степени поддержали эту рекомендацию. По мнению правительств двух из них (Чехословакии и Италии), полезным, вероятно, стало бы проведение до 1992 года технических совещаний, а в конце Десятилетия глобальной конференции, на которых можно было бы наметить меры на период после Десятилетия. Правительство другого государства (Соединенных Штатов Америки) выразило мнение, что Организации Объединенных Наций следует подготовить подробный план для всемирной конференции, которая, вероятно, будет проведена в 1992 году и на которой будет проведен обзор результатов, достигнутых в глобальном масштабе за период Десятилетия и, возможно, будет провозглашено второе Десятилетие инвалидов Организации Объединенных Наций (1993–2002 годы), причем проект этого плана должен быть представлен ЭКОСОС на его первой очередной сессии в 1989 году, а впоследствии рассмотрен на сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

O. Обзор законодательства в отношении инвалидов

30. Правительства шести государств (Чехословакии, Доминиканской Республики, Италии, Марокко, Филиппин и Швейцарии) сообщили о национальных законодательных мерах. Правительство одного из этих государств (Доминиканской Республики) подчеркнуло необходимость в юридических процедурах, которые гарантировали бы развитие деятельности в целях защиты этой группы населения. Правительство другого государства (Италии) заявило, что, располагая весьма развитым законодательством, оно испытывает трудности с его претворением в жизнь. Правительство еще одного государства (Соединенных Штатов Америки) выступило в поддержку предложения о проведении обзора законодательства и призвало Секретариат обратиться к национальным неправительственным организациям, занимающимся вопросами инвалидов, с предложением представить доклады относительно положения в их странах, за счет чего могут быть оперативно получены данные по странам, причем Организация Объединенных Наций понесет лишь небольшие расходы.

P. Ратификация Конвенции № 159 Международной организации труда

31. Правительства двух государств (Чехословакии и Италии) выступили в поддержку этой рекомендации, причем правительство одного из них (Чехословакии) сообщило, что оно недавно ратифицировало эту Конвенцию, а правительство другого государства (Италии) заявило о том, что оно рассматривает вопрос о ее ратификации.

Q. Системы социального обеспечения и экономические льготы инвалидам

32. В поддержку соответствующего предложения выступили правительства трех государств (Чехословакии, Новой Зеландии и Швейцарии), каждое из которых изложило уже принимаемые или признанные необходимыми меры.

R. Обеспечение инвалидов техническими средствами протезирования

33. Правительства двух государств (Чехословакии и Италии) выступили в поддержку этой рекомендации, причем правительство одного из них (Италии) предложило развивать соответствующие отрасли промышленности, стимулируя производство технических средств протезирования, в которых нуждаются инвалиды.

S. Группы, заслуживающие особого внимания

34. В большинстве ответов содержались сообщения о поддержке осуществляемых в этом направлении действий и о деятельности на национальном уровне в интересах женщин-инвалидов и других групп, заслуживающих особого внимания.

IV. ОБЗОР ПОСЛЕДНИХ МЕРОПРИЯТИЙ

35. В своей резолюции 42/58 Генеральная Ассамблея наряду с прочим просила осуществить конкретные действия в целях содействия осуществлению Всемирной программы действий в отношении инвалидов и достижению целей Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций. Кроме того, она просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии соответствующий доклад. В данном разделе содержится обзор последних мероприятий.

A. Национальные комитеты

36. Генеральная Ассамблея на своей сорок второй сессии настоятельно призвала государства-члены вновь нацелить свои усилия на скорейшее и эффективное осуществление Всемирной программы и предложила государствам-членам в консультации с инвалидами и их организациями создать и укрепить национальные комитеты или аналогичные координационные органы.

37. Согласно ответам на вопросник Организации Объединенных Наций об осуществлении Всемирной программы действий за первую половину Десятилетия, своего рода национальные координационные органы, занимающиеся проблемами инвалидов, создали 87 из 94 представивших ответы стран 6/. Следует отметить, что в конце Международного года инвалидов, который проводился в 1981 году, по сообщениям, национальные комитеты были созданы в 141 стране и территории (A/36/351, пункт 5). По имеющейся у Секретариата информации, составы национальных комитетов отличаются разнообразием с точки зрения их членства, а также положения лиц, избранных в качестве руководителей этих комитетов. В 68 процентах стран, сообщивших о наличии координационных комитетов, в эти комитеты входят представители организаций инвалидов. Из стран, в которых имелись также координационные комитеты на местном уровне, 89 процентов сообщили, что в них представлены организации инвалидов. Эта тенденция свидетельствует о том внимании, которое уделяется вопросам вовлечения инвалидов в процесс принятия решений.

38. В целях поощрения деятельности и укрепления национальных комитетов и в ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи о том, чтобы Генеральный секретарь рассмотрел вопрос о созыве межрегионального совещания представителей этих комитетов, Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам Отделения Организации Объединенных Наций в Вене в сотрудничестве с Департаментом по техническому сотрудничеству в целях развития готовит совещание технического характера. Совещание, цель которого заключается в том, чтобы разработать руководящие принципы создания и функционирования национальных комитетов, планируется провести в начале 1989 года. Эти принципы будут включены в одно из технических изданий, которое будет распространено во многих странах.

В. Проекты в интересах инвалидов в национальном планировании

39. Некоторые правительства сообщили о значительном прогрессе в том, что касается вовлечения инвалидов в социальную и экономическую жизнь. Такого рода примеры приводятся в ответах государств-членов на вербальную ноту Генерального секретаря, в которой содержалась просьба высказать замечания в отношении рекомендаций Глобального совещания экспертов.

40. Кувейт сообщил, что в рамках его пятилетнего плана экономического и социального развития (1985-1990 годы) начат процесс децентрализации по различным районам страны учреждений, занимающихся вопросами благосостояния инвалидов. При этом приветствуется сочетание крупных и мелких учреждений, а также надлежащее внимание к различным видам инвалидности. Швейцария сообщила о конкретных мерах, как, например, оказание финансовой помощи на цели строительства мастерских, которые будут функционировать на льготных условиях.

41. Марокко сообщает, что для инвалидов построены учебные центры и центры профессиональной подготовки и ориентации. В этой стране также создаются условия для деятельности кооперативов. По сообщению Новой Зеландии, в 1988 году в ней была проведена структурная перестройка главного управления департамента социального обеспечения, в которое в настоящее время входит отдел программ и услуг, имеющий национальные дирекции, каждая из которых отвечает за оказание всех видов услуг специфическим группам клиентов. Одна из этих дирекций занимается всем комплексом вопросов, связанных с выплатой пособий и оказанием услуг престарелым и инвалидам.

42. В Доминиканской Республике после первого семинара-практикума по вопросу о положении инвалидов принимаются меры в целях координации деятельности, осуществляемой в различных секторах. В Мексике, судя по последней информации, имеет место расширение участия инвалидов в социальной, культурной, религиозной жизни, мероприятиях, связанных с отдыхом, деятельности общин, а также в принятии решений на всех уровнях. Мексика сообщает также, что в реабилитационном центре в Западе в настоящее время разработана программа физического воспитания детей-инвалидов; кроме того, он занимается вопросами обучения, профессиональной подготовки и трудоустройства инвалидов.

С. Возможности трудоустройства инвалидов в Организации Объединенных Наций

43. Одной из крупных мер, принятых Организацией Объединенных Наций в целях содействия подлинному участию инвалидов в осуществлении ее программ и мероприятий, является подготовка проекта плана приема на работу в Секретариат инвалидов. В 1983 году организации общей системы приняли руководящие принципы, касающиеся выполнения директивы о приеме на работу инвалидов. В 1985 году они решили собрать информацию в целях проведения обзора практики, связанной с наймом инвалидов.

44. После состоявшегося в 1983 и 1985 годах обмена мнениями в Координационном комитете по взаимоотношениям между персоналом и администрацией Управлению кадров (в настоящее время Управление людских ресурсов) было предложено подготовить проект всеобъемлющего плана по совершенствованию практики найма инвалидов и улучшению условий их работы. Предполагается, что в конце 1988 года Управление людских ресурсов распространит проект плана во всех местах службы, с тем чтобы свои замечания могли высказать местные органы, занимающиеся вопросами взаимоотношений между персоналом и администрацией. Окончательно этот план будет сформулирован в

/...

консультации с Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам. Затем он будет рассмотрен Координационным комитетом по взаимоотношениям между персоналом и администрацией на его следующей очередной сессии 1989 года. Необходимо, чтобы последний высказал свое согласие до того, как этот план будет включен в кадровую политику Секретариата.

D. Альтернативные структуры, содействующие усилению внимания к вопросу инвалидности

45. При изучении вопроса о путях повышения степени информированности о проблемах инвалидности и расширения Группы по вопросам инвалидов, входящей в Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам, Генеральный секретарь пришел к выводу, что в условиях еще более острой нехватки ресурсов необходима дополнительная поддержка. Несмотря на сложности с персоналом, мандаты, сформулированные в последних резолюциях Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, продолжают осуществляться. Однако в результате нынешнего сокращения должностей трудности, связанные с реализацией этой программы, возрастут еще больше.

46. Необходимость в новых должностях в дополнение к трем финансируемым по регулярному бюджету должностям категории специалистов, в настоящее время закрепленным за Группой по вопросам инвалидов, обусловила обращение с просьбами о выделении внебюджетных средств. Одной из ответных мер было предоставление начиная с октября 1988 года на первоначальный период в один год двух должностей категории специалистов за счет щедрого дара правительства Швеции. Эти новые сотрудники сосредоточат свое внимание на правовых аспектах инвалидности и на вопросах оказания содействия более эффективному участию неправительственных организаций в осуществлении Всемирной программы действий и в работе Организации Объединенных Наций. Остальные внебюджетные ресурсы, предоставляемые правительством Швеции, будут использованы для учреждения двух должностей специальных советников по техническим вопросам, связанным с инвалидностью, один из которых будет находиться в Африке, а другой – в регионе Азии-Тихого океана.

47. В ходе предварительного обсуждения остальные правительства и организации проявили интерес к возможности командирования других специальных сотрудников, которые усилили бы Группу на оставшийся период Десятилетия, или целевого финансирования расходов на них.

E. Специальный представитель Генерального секретаря по содействию осуществлению Десятилетия инвалидов

48. Важным шагом, предпринятым в течение первой половины Десятилетия, было недавнее назначение Генеральным секретарем Специального представителя по содействию осуществлению Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций. Местом нахождения Специального представителя, который был назначен 1 апреля 1988 года, является Канцелярия Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Вене. Его деятельность, финансируемая за счет специальных добровольных взносов, заключается в пропаганде целей Десятилетия и привлечении – во всех случаях, когда это возможно, – средств на осуществление мероприятий и программ Десятилетия. В июле 1988 года он был назначен также Председателем Комитета по осуществлению действий в интересах инвалидов в рамках программ гуманитарной и экономической помощи Организации Объединенных Наций, касающихся Афганистана. Специальный представитель работает в тесном сотрудничестве с Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам, который является координационным центром по проведению Десятилетия.

Г. Сотрудничество и консультации с неправительственными организациями

49. Важная роль неправительственных организаций, особенно тех из них, которые представляют лиц, имеющих инвалидность, подчеркивалась неоднократно. В целях укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и неправительственными организациями активно изучается вопрос о возможности планирования регулярных консультаций между неправительственными организациями и руководителем Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам, особенно до или после проведения межучрежденческого совещания по вопросу о Десятилетии инвалидов Организации Объединенных Наций.

50. Венский комитет неправительственных организаций по вопросам инвалидов стал проводить свои совещания на регулярной основе, с тем чтобы содействовать обмену информацией между его членами и с Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам. В настоящее время в состав Комитета входит примерно 15 организаций.

51. За прошедшие годы Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам наладил плодотворные рабочие отношения с рядом неправительственных организаций. Предпринимаются дальнейшие усилия в целях выявления и классификации неправительственных организаций с учетом их специализации и интересов в целях обмена информацией и опытом, планирования совместной деятельности, содействия проведению исследований и распространения их результатов. Сфера осуществляемого в последнее время сотрудничества охватывает широкий спектр интересов, включая такие проблемы, как: проведение спортивных мероприятий для инвалидов; реабилитация; ветераны и жертвы войны; законодательство; город и инвалиды; международная классификация дефектов, инвалидности и нетрудоспособности; реконструкция внутренних городов и проектирование в интересах инвалидов, престарелых и нетрудоспособных лиц; права человека; мастерские, функционирующие на льготных условиях; проблемы умственной отсталости; средства информации и инвалиды; оказание консультативных услуг инвалидам и членам их семей; активизация деятельности, проводимой в рамках Десятилетия; независимое существование.

52. В течение рассматриваемого периода имел место активный обмен мнениями по вопросу о предлагаемой глобальной кампании в поддержку Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций. Эта кампания должна осуществляться под эгидой Организации Объединенных Наций при широком участии основных международных неправительственных организаций, включая Международную организацию инвалидов, Международный совет по проблемам инвалидности, организацию ИМПАКТ (Соединенное Королевство) – Международные действия в целях предупреждения инвалидности. Перед ней стояла бы двойная задача, заключающаяся в том, чтобы повысить информированность общественности относительно Десятилетия и связанных с ним вопросов и привлечь средства для осуществления проектов в интересах инвалидов, в частности тех из них, которые проживают в развивающихся странах. В деле планирования этой кампании, которая была бы первым мероприятием такого рода, достигнут значительный прогресс. Хотя, по общему мнению, такая кампания предоставила бы большие возможности и хотя о своей поддержке этой кампании заявили широкие круги, вопрос о начальных инвестициях, необходимых для ее открытия, остается нерешенным. Поэтому начало этой кампании, первоначально намечавшееся на конец 1988 года, пришлось перенести.

/...

53. Две основных международных организации общего направления – Международный совет по проблемам инвалидности и Международная организация инвалидов – регулярно участвуют в межучрежденческих совещаниях по вопросам Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций.

G. Деятельность межправительственных организаций

54. В течение первой половины Десятилетия начали осуществлять мероприятия, касающиеся инвалидов, некоторые межправительственные организации, не входящие в систему Организации Объединенных Наций. Организация африканского единства (ОАЕ), которая создала Африканский институт реабилитации, находящийся в Хараре, действует через координационные центры, существующие в субрегионах Африки. ОАЕ учредила Технический консультативный комитет, членами которого являются Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам и другие заинтересованные учреждения Организации Объединенных Наций.

55. ЕЭС в целях оказания содействия в выработке руководящих принципов политики европейских стран через свое Бюро по вопросам деятельности в интересах инвалидов организовало совещание на тему "Передвижение и нетрудоспособность", которое состоялось в Брюсселе 28–30 января 1988 года. Оно было продолжением проведенного в Утрехте, Нидерланды, 30 сентября–10 октября 1987 года семинара по вопросу о доступности государственных учреждений и сооружений для инвалидов, на котором было рекомендовано обеспечить доступ к ним всех, а не только инвалидов и высказано пожелание о том, чтобы ЕЭС приняло в отношении Европы директивное решение, которое обеспечило бы выполнение руководящих принципов, имеющих обязательную силу для государств, являющихся его членами.

56. Осуществлению ряда мероприятий содействовал также Европейский совет, действующий через свой Комитет по реабилитации и трудоустройству инвалидов.

H. Межучрежденческое сотрудничество

57. На пятом межучрежденческом совещании, посвященном Десятилетию инвалидов Организации Объединенных Наций, которое состоялось в Вене 18–20 февраля 1987 года, была подчеркнута важность межучрежденческого планирования и координации мероприятий, намеченных на вторую половину Десятилетия. Поэтому шестое межучрежденческое совещание, которое состоится 5–7 декабря 1988 года, сосредоточит свое внимание на результатах обзора деятельности на середину Десятилетия и утвердит рабочий план на оставшийся период Десятилетия.

I. Деятельность по осуществлению технического сотрудничества

58. В течение периода с января 1987 года по июнь 1988 года Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам оказал кратковременные консультативные услуги по просьбе правительств Анголы, Джибути, Гвинеи и Мавритании. В Анголе консультативная миссия осуществила предварительную оценку объема работ, которые необходимо выполнить для создания национального потенциала по выпуску и обслуживанию ортопедических приспособлений и протезов. В Гвинею и Мавританию консультативные миссии были направлены в связи с осуществлением проектов создания организационной основы, целью которых является открытие национальных центров по проблемам инвалидности для подготовки национальных кадров и передачи соответствующей технологии оказания помощи инвалидам. Оказание консультативных

/...

услуг Джибути способствовало разработке программы управления и плана работы для проекта профессиональной подготовки инвалидов, который осуществляется правительством в сотрудничестве с Международной организацией нетрудоспособных лиц, являющейся неправительственной организацией. В рамках механизма разработки проектов ПРООН были оказаны также консультативные услуги Алжиру по вопросам разработки и организации выполнения программы подготовки инструкторов в рамках усилий правительства по созданию собственной базы для деятельности по оказанию помощи инвалидам.

V. ДОБРОВОЛЬНЫЙ ФОНД ДЛЯ ДЕСЯТИЛЕТИЯ ИНВАЛИДОВ ОРГАНИЗАЦИИ
 ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

59. После начала функционирования в 1980 году Добровольный фонд для Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций выделил в виде субсидий для 93 проектов свыше 2 млн. долл. США. Распределение субсидий по регионам представлено в таблице 1.

Таблица 1. Распределение субсидий по регионам

Регион	Количество утвержденных проектов		Размер субсидии (в долл. США)	
	Январь 1980 года- декабрь 1986 года	Январь 1987 года- июнь 1988 года	Январь 1980 года- декабрь 1986 года	Январь 1987 года- июнь 1988 года
Африка	19	4	630 375	65 156
Азия и район Тихого океана	16	7	252 855	84 267
Европа	1		1 440	
Латинская Америка и Карибский бассейн	6	1	60 550	7 500
Западная Азия	2	3	41 493	64 050
Межрегиональные и глобальные проекты	25	9	709 934	87 240
Итого	69	24	1 696 647	308 213

60. Из таблицы 1 видно, что основной упор в деятельности Фонда делается на мероприятиях на страновом и региональном уровнях; из 93 проектов, по которым на сегодняшний день была оказана поддержка, 66 осуществлялись на страновом и региональном уровнях; расходы на них в совокупности составили около 60 процентов от общего объема выделенных средств.

/...

61. За период с января 1987 года по июнь 1988 года Фонд получил около 70 заявок на оказание помощи, 24 из которых были утверждены для финансирования, что повлекло за собой выделение средств на сумму 308 213 долл. США. Перечень утвержденных для финансирования проектов содержится в приложении I. Хотя наибольшее количество проектов и наибольший объем субсидий связаны с осуществлением региональных и глобальных проектов (что объясняется оказанием помощи на мероприятия, организуемые в связи с проведением обзора и оценки на середину Десятилетия), на деятельность на региональном и страновом уровнях по-прежнему приходится свыше 70 процентов субсидий. Около 30 процентов всех субсидий было выделено на азиатско-тихоокеанский регион, за которым следуют Африка и Западная Азия, получившие примерно по 20 процентов.

62. В соответствии с руководящими указаниями, полученными от Генеральной Ассамблеи, ресурсы Фонда направляются в первую очередь на финансирование стимулирующей и новаторской деятельности, нацеленной на осуществление Всемирной программы действий. Как указывается в таблице 2, примерно половина (48 процентов) объема средств, выделенных в течение первых семи лет функционирования Фонда, приходилась на обучение, за которым следовала помощь организациям инвалидов или организациям, занимающимся проблемами инвалидов (20 процентов). Сбор данных и осуществление прикладных исследований были третьим основным направлением деятельности (14 процентов). Эта тенденция продолжала иметь место и в течение двухлетнего периода 1987-1988 годов, причем основным видом деятельности по-прежнему было обучение.

Таблица 2. Распределение субсидий по видам деятельности

Вид деятельности	Количество проектов		Стоимость проектов (в долл. США)	
	Январь 1980 г.- декабрь 1986 г.	Январь 1987 г.- июнь 1988 г.	Январь 1980 г.- декабрь 1986 г.	Январь 1987 г.- июнь 1988 г.
Пропагандистская деятельность	9	1	155 709	14 000
Поддержка организаций инвалидов или организаций, занимающихся проблемами инвалидов	16	1	398 692	5 000
Сбор данных; прикладные исследования	11	5	184 832	88 700
Обучение	21	9	837 048	131 973
Обмен информацией	10	7	95 266	53 540
Техническое сотрудничество в области политики и программ в отношении инвалидов	2	1	20 100	15 000
Итого	69	24	1 696 647	308 213

/...

63. Неправительственные организации, в том числе организации инвалидов, продолжают играть важную роль в качестве учреждений-исполнителей проектов, финансируемых Фондом. Если в течение первой половины Десятилетия эти организации осуществили около половины проектов, то в течение двухгодичного периода 1987-1988 годов они осуществили примерно две трети проектов.

64. Обзор опыта реализации отдельных проектов свидетельствует о том, что важным изменением, происшедшим в течение двухгодичного периода 1987-1988 годов, было усиление внимания к вопросам вовлечения инвалидов в жизнь общества через занятия спортом - приоритетной проблеме, выделенной во Всемирной программе действий. Например, Фонд оказал содействие в проведении организованных Международным фондом для спортивных мероприятий с участием инвалидов учебных семинаров для инструкторов по спорту, которые будут работать с инвалидами в Азии, Западной Азии и Африке.

65. Фонд продолжал оказывать содействие Азиатской федерации лиц, перенесших ларингоэктомию, в разработке и расширении ее новаторской программы подготовки инструкторов по обучению пищеводным способам речи лиц из развивающихся стран Азии и тихоокеанского региона. Он оказал содействие также в разработке национальной программы подготовки кадров по вопросам реабилитации в Китайской Народной Республике, которая призвана обеспечить удовлетворение неотложной потребности в национальных кадрах по вопросам инвалидности. На Филиппинах Фонд оказал содействие в проведении для инвалидов экспериментального семинара по овладению навыками управления, целью которого было развитие и совершенствование их навыков управления своими собственными организациями. Ряд организованных при поддержке Фонда региональных семинаров позволил обеспечить представление материалов по регионам на Глобальном совещании экспертов 1987 года, на котором был рассмотрен ход осуществления Всемирной программы действий в середине Десятилетия, а также на важных форумах по оценке ее осуществления на региональном уровне. В Джибути Фонд на совместной основе осуществлял финансирование проекта технического сотрудничества "Помощь инвалидам" при поддержке ПРООН, Программы арабских стран Залива для организаций системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития (АГФАНД), и Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке. Этот проект свидетельствует о важной и растущей роли Фонда в содействии сотрудничеству и мобилизации крайне необходимых ресурсов.

66. Это лишь некоторые из числа проектов, которые осуществляются при поддержке Фонда. Они отражают вспомогательную роль, которую он играет, как в сфере основной, так и финансовой деятельности, по отношению к другим формам предоставляемой помощи. В каждом отдельном случае Фонд внес свой вклад в укрепление потенциала развивающихся стран и регионов на основе эффективного использования своих скромных финансовых ресурсов. Как представляется, операции Фонда оказывают положительное и многообразное воздействие. Он продолжает играть жизненно важную роль в повышении уровня информированности по вопросам, касающимся инвалидности, оказания финансовой и технической поддержки и мобилизации дополнительных ресурсов.

67. Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и начальник Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам продолжает выполнять функции руководителя Фонда и заниматься поиском новых и более эффективных путей совершенствования и укрепления его операций. Предложения о финансировании рассматриваются Комитетом по операциям Целевого фонда социального развития, учрежденным Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам в 1987 году.

/...

Рекомендации Комитета относительно финансирования представляются в Секретариат Организации Объединенных Наций на утверждение, причем выплата субсидий и контроль осуществляются Отделением Организации Объединенных Наций в Вене/Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам. Учреждение Комитета позволило сократить приблизительно на 50 процентов время, необходимое для оценки и утверждения проектов.

68. Фонд обладает уникальным статусом не только для оказания прямой материальной и финансовой поддержки развивающимся странам, но также и для выполнения роли катализатора в отношении практических действий. Предоставленные им субсидии на начальные инвестиции, например, позволили мобилизовать приблизительно в 3-5 раз больше дополнительных ресурсов по сравнению с объемом предоставленных средств. Предоставленные Фондом субсидии в размере 308 213 долл. США за период с января 1987 года по июнь 1988 года, как указывается выше, позволили мобилизовать приблизительно 1,5 млн. долл. США. При отсутствии субсидий на начальные инвестиции, возможно, и не удалось бы мобилизовать иным способом в таком объеме ресурсы для удовлетворения потребностей инвалидов.

69. В ходе рассматриваемого периода продолжалось тесное сотрудничество между Отделением Организации Объединенных Наций в Вене/Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам и АГФАНД в сфере решения проблем инвалидности. Были заключены соглашения о совместном финансировании шести проектов, касающихся инвалидности, в развивающихся странах, таких, как Джибути, Индия, Ливан, Свазиленд, Тунис и Уругвай, на общую сумму 180 тыс. долл. США. Кроме того, Административный комитет АГФАНД утвердил выделение на совместной основе субсидий для проекта в области инвалидности в Иордании, Ливане и Мавритании на общую сумму 265 тыс. долл. США.

70. Несмотря на свои впечатляющие достижения, Фонд остро нуждается в постоянном притоке дополнительных ресурсов для выполнения своей роли как источника оказания технической и финансовой помощи. Как отмечалось на предыдущих сессиях Генеральной Ассамблеи, расходы Фонда продолжают превышать поступающие взносы (в приложении II приводится ведомость поступлений и расходов по состоянию на 31 декабря 1987 года). На проводившейся в 1987 году Конференции по объявлению взносов 11 стран взяли обязательство внести взносы на общую сумму 175 933 долл. США. Невыплаченные объявленные взносы составили 161 434 долл. США по состоянию на 31 декабря 1987 года (приложение III). На сегодняшний день общая сумма субсидий превышает 300 000 долл. США. Если эта тенденция в ближайшем будущем не изменится, а ресурсная база Фонда не будет значительно укреплена и расширена, то многие приоритетные запросы развивающихся стран не будут удовлетворены и серьезный ущерб будет нанесен осуществлению Всемирной программы действий.

Примечания

1/ CSDHA/DDP/GME/7.

2/ E/1988/32.

3/ Бельгия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Буркина-Фасо, Гана, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Испания, Канада, Кувейт, Люксембург, Малайзия, Нидерланды, Оман, Руанда, Финляндия, Швеция, Чили, Эквадор и Эфиопия.

4/ Департамент по международным экономическим и социальным вопросам Секретариата, Экономическая комиссия для Африки (ЭКА), Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ХАБИТАТ), Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (ЮНДРО), Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), Международная организация труда (МОТ), Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

5/ Чехословакия, Доминиканская Республика, Италия, Япония, Мексика, Марокко, Новая Зеландия, Филиппины, Польша, Швейцария и Соединенные Штаты Америки.

6/ На основе ответов 82 стран, содержащихся в документе CSDHA/DDP/GME/3, а также еще 12 ответов стран, полученных после истечения установленного предельного срока.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проекты, которые финансировались Добровольным фондом для
Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций
с января по июнь 1988 года

A. Африка

1. Люблянская служба технического сотрудничества: помощь в предоставлении протезов и связанных с этим услуг отдельным африканским странам.
2. Международный фонд для спортивных мероприятий с участием инвалидов: учебный и подготовительный семинар-практикум для тренеров по спортивным мероприятиям с участием инвалидов.
3. Люблянская служба технического сотрудничества: практикум для основного медицинского и технического персонала по вопросам протезирования и ортопедии для восточноафриканского региона.
4. Помощь в разработке национальной программы действий в отношении инвалидов (Джибути).

B. Азия и район Тихого океана

5. Азиатская федерация ассоциаций лиц, перенесших ларингоэктомию: оказание поддержки курсам подготовки инструкторов по обучению проживающих в Азии лиц, перенесших ларингоэктомию, пищеводным способам речи (1987 год) (на региональном уровне).
6. Международный фонд для спортивных мероприятий с участием инвалидов: второй Международный семинар-практикум по спортивным мероприятиям с участием инвалидов в интересах развивающихся стран (Куала-Лумпур, 13-27 апреля 1987 года) (на региональном уровне).
7. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО): региональный семинар экспертов по обзору достижений первой половины Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций (Бангкок, 2-5 июня 1987 года).
8. Оказание помощи национальным курсам подготовки кадров по вопросам реабилитации инвалидов (Китайская Народная Республика).
9. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО): оказание поддержки программам повышения уровня информированности населения о проблемах, связанных с инвалидностью (на региональном уровне).
10. Азиатская федерация ассоциаций лиц, перенесших ларингоэктомию: оказание поддержки курсам подготовки инструкторов по обучению проживающих в Азии лиц, перенесших ларингоэктомию, пищеводным способам речи (на региональном уровне).

/...

C. Латинская Америка и Карибский бассейн

11. Международная организация инвалидов (Северная Америка и Карибский регион): региональная конференция по результатам первой половины Десятилетия инвалидов (Кингстон, 27-28 июля 1987 года).

D. Западная Азия

12. Оказание помощи институту Эль-Амаль для умственно отсталых детей - расширение Центра Бруммана (Ливан).

13. Международный фонд для спортивных мероприятий с участием инвалидов: учебный и подготовительный семинар-практикум для тренеров из отдельных стран региона Западной Азии в целях развития и поддержки спортивных мероприятий с участием инвалидов (на региональном уровне).

14. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА): семинар по вопросу о потенциале и потребностях инвалидов (на региональном уровне).

E. Межрегиональные и глобальные проекты

15. Фонд ИМПАКТ (Соединенное Королевство): оказание предварительной помощи в планировании и организации мероприятия на глобальном уровне в поддержку Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций.

16. Международный совет по научным исследованиям, изысканиям и документации в области строительства (СИБ): второй Международный семинар по созданию условий, предупреждающих инвалидность; реконструкция центров городов (Прага, 15-17 октября 1987 года).

17. Польское общество по реабилитации инвалидов: Международный семинар по средствам массовой информации и инвалидам (Варшава, 23-25 сентября 1987 года).

18. Международная организация восстановления трудоспособности инвалидов (МОВТИ): международная встреча группы экспертов по правовым аспектам уравнивания возможностей инвалидов (Вена, 1-6 июня 1986 года).

19. Международная организация восстановления трудоспособности инвалидов (МОВТИ): третья консультативная встреча Международного "круглого стола" по вопросам усовершенствования консультативного обслуживания; консультативное обслуживание инвалидов и членов их семей (Вена, 4-8 июля 1987 года).

20. Глобальное совещание экспертов для обзора и оценки хода осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов в середине Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций; оказание помощи участникам из числа инвалидов из развивающихся стран (Стокгольм, 17-22 августа 1987 года) (на межрегиональном уровне).

21. Всемирный союз слепых (ВСС): оказание поддержки в издании "International Newsletter for the Deaf-Blind" (Международный бюллетень для глухих и слепых), выпуск 1987 года.

22. Международная организация инвалидов: Форум неправительственных организаций по вопросу о Десятилетии инвалидов Организации Объединенных Наций (октябрь 1987 года).
23. Международная организация инвалидов (МОИ): Международный симпозиум по вопросу о Десятилетии инвалидов Организации Объединенных Наций.
24. Статистическое управление Организации Объединенных Наций: опубликование статистических данных и показателей по инвалидам.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ТАБЛИЦА 15.4.18

Добровольный фонд для Десятилетия инвалидов Организации
 Объединенных Наций

I. Ведомость поступлений и расходов за двухгодичный период
 1986-1987 годов, закончившийся 31 декабря 1987 года

(В долл. США)

Поступления

Объявленные взносы	132 750
Государственные субсидии	136 000
Поступления по процентам	135 412
Прочие поступления	<u>49 148</u>
Итого поступлений	<u>453 310</u>

Расходы

Расходы по персоналу и другие связанные с ним расходы	103 404
Путевые расходы	5 617
Услуги по контрактам	4 147
Оперативные расходы	3 657
Закупки	11 725
Стипендии, субсидии, прочее	<u>592 590</u>
Итого	721 140

Расходы на поддержку программ 93 598

Всего расходов 814 738 a/

Превышение поступлений над расходами (361 428)

II. Ведомость активов и пассивов по состоянию
 на 31 декабря 1987 года

(В долл. США)

Активы

Наличность	723 448
Невыплаченные объявленные взносы (таблица 15.4.1)	161 434
Счета к получению	2 600
Оперативные средства, предоставленные учреждениям-исполнителям	<u>244 253</u>
Итого активов	<u>1 131 735</u>

ТАБЛИЦА 15.4.18 (продолжение)

Пассивы

Невыполненные обязательства	34 011
Резерв ассигнований	210 880
Отсроченные поступления	<u>175 933</u>
Итого пассивов	<u>420 824</u>

Остаток средств Фонда

Остаток по состоянию на 1 января 1986 года	1 283 219
<u>Плюс:</u> превышение поступлений над расходами	<u>(361 428)</u>

Итого 921 791

Минус: отчисления в резерв ассигнований 210 880

Остаток средств по состоянию на 31 декабря 1987 года 710 911

Всего пассивов плюс остаток средств Фонда 1 131 735

а/ За исключением расходов, не сообщенных ПРООН по ассигнованиям в размере 210 880 долл. США.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ДОБРОВОЛЬНЫЙ ФОНД ДЛЯ ДЕСЯТИЛЕТИЯ ИНВАЛИДОВ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Взносы государств-членов*

(В долл. США)

Страны/целевые фонды	Невыплаченные объявленные взносы по состоянию на 1 января 1986 года	Плюс: объявленные взносы за 1986 и 1987 годы и корректировка предыдущих объявленных взносов		Плюс: объявленные взносы на будущие годы	Минус: сборы в 1986 и 1987 годах	Минус: потери (прирост) при обмене валюты	Невыплаченные объявленные взносы по состоянию на 31 декабря 1987 года

ДОБРОВОЛЬНЫЙ ФОНД ДЛЯ
ДЕСЯТИЛЕТИЯ ИНВАЛИДОВ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ

Австрия	16 949	21 127	10 435 <u>a/</u>	23 962	(11 973)	36 522
Бельгия	-	35 000	-	35 000	-	-
Чили	-	5 000	-	-	-	5 000
Китай	-	20 000	10 000	10 000	-	20 000
Колумбия	-	-	500	-	-	500
Франция	-	29 507	17 699 <u>a/</u>	30 546	(1 039)	17 699
Греция	-	10 000	5 000 <u>a/</u>	10 000	-	5 000
Святейший Престол	-	2 000	1 000	2 000	-	1 000
Индонезия	-	3 000	-	-	-	3 000
Италия	-	-	122 449	100 000	-	22 449
Люксембург	-	1 786	-	-	(241)	2 027
Маврикий	-	1 000	-	1 000	-	-
Оман	5 000	(5 000)	-	-	-	-
Панама	-	350	350	-	-	700
Филиппины	-	1 000	1 000	-	-	2 000
Сенегал	-	301	-	301	-	-
Уганда	-	2 240	7 000	-	(31 093)	40 333
Югославия	-	4 939	-	-	735	4 204
Заир	-	500	500	-	-	1 000
Итого	21 949	132 750	175 933	212 809	(43 611)	161 434

* Суммарные взносы государств-членов за период с 1978 года по 1986 год составили 1 514 561 долл. США (см. A/42/551, приложение III).

a/ Подлежит утверждению правительством.